

PART I / PARTIE I

Volume XXIII, No. 5 / Volume XXIII, n° 5

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2002-05-24

NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the Office of the Registrar of Regulations, 4th floor Courthouse, Yellowknife, NT X1A 2L9.

AVIS

Le texte intégral d'une nomination peut être examiné au bureau du registraire des règlements, Palais de Justice, 4^e étage, Yellowknife (NT) X1A 2L9.

APPOINTMENTS/NOMINATIONS

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

As custom adoption commissioners under the *Aboriginal Custom Adoption Recognition Act*:

Commissaires à l'adoption en vertu de la *Loi sur la reconnaissance de l'adoption selon les coutumes autochtones* :

FIRTH-JONES, Ann	Hay River	A-378-2002	3 years/3 ans	2002-04-28
KEOGAK, Donna	Sachs Harbour	A-379-2002	3 years/3 ans	2002-06-21
LAFFERTY-ZOE, Doreen	Rae-Edzo	A-380-2002	3 years/3 ans	2002-05-31
PIERROT, Sharon Grace	Fort Good Hope	A-381-2002	3 years/3 ans	2002-04-09

As Adoption Workers of the Northwest Territories under the *Adoption Act*:

Préposées à l'adoption des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur l'adoption* :

AREY, Rita R.	Aklavik, NT	A-372-2002		2002-04-11
ENGLISH, Karen	Inuvik, NT	A-373-2002		2002-04-11
GRESL, Elsie	Fort Simpson, NT	A-374-2002		2002-04-29
LEWIS, April	Aklavik, NT	A-375-2002		2002-04-11
NININE, Carol H.	Aklavik, NT	A-376-2002		2002-04-11
SPINKS, Sharon	Aklavik, NT	A-377-2002		2002-04-11

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
As a Child Protection Worker under the <i>Child and Family Services Act</i>: Préposée à la protection de l'enfance en vertu de la <i>Loi sur les services à l'enfance et à la famille</i> :				
SELAMIO, Lena	Tuktoyaktuk	A-371-2002		2002-02-18
As the Chief Coroner under the <i>Coroners Act</i>: Coroner en chef en vertu de la <i>Loi sur les coroners</i> :				
KINNEY, Percy	Yellowknife	A-287-2002	3 years/3 ans	2002-04-01
As the Deputy Chief Coroner under the <i>Coroners Act</i>: Coroner en chef adjointe en vertu de la <i>Loi sur les coroners</i> :				
MENARD, Cathy Lee	Yellowknife	A-370-2002	3 years/3 ans	2002-04-01
As deputy sheriffs under the <i>Judicature Act</i>: Shérifs adjoints en vertu de la <i>Loi sur l'organisation judiciaire</i> :				
DONOVAN, James Stephen	Yellowknife	A-334-2002		2002-03-27
GALLANT, Rodney James	Yellowknife	A-335-2002		2002-03-27
ZIBOLENOVA, Adriana	Yellowknife	A-336-2002		2002-03-27
As an inspector under the <i>Liquor Act</i>: Inspectrice en vertu de la <i>Loi sur les boissons alcooliques</i> :				
AMUNDSON, Emma	Fort Simpson	A-384-2002		2002-04-29
As an issuer of marriage licences under the <i>Marriage Act</i>: Délivreuse de licences de mariage en vertu de la <i>Loi sur le mariage</i> :				
MOULD, Cheryl	Fort Simpson	A-333-2002		2002-03-27
As a marriage commissioner under the <i>Marriage Act</i>: Commissaire aux mariages en vertu de la <i>Loi sur le mariage</i> :				
SHERMACK, Randy	Inuvik	A-332-2002	from/de 2002-06-15 to/à 2002-07-15	2002-06-15
As an inspector under the <i>Mine Health and Safety Act</i>: Inspecteur en vertu de la <i>Loi sur la santé et la sécurité dans les mines</i> :				
EDMUNDS, Brent	Yellowknife	A-337-2002		2001-10-26
As a member of the Hay River Housing Authority under the <i>Northwest Territories Housing Corporation Act</i>: Membre de l'Office d'habitation de Hay River en vertu de la <i>Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest</i> :				
SCHOFIELD, Allan James	Hay River	A-341-2002	2 years/2 ans	2002-04-10
As members of the Inuvik Housing Authority under the <i>Northwest Territories Housing Corporation Act</i>: Membres de l'Office d'habitation d'Inuvik en vertu de la <i>Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest</i> :				
GRANDJAMBE, Athena	Inuvik	A-368-2002	from/de 2002-02-27 to/à 2002-11-03	2002-02-27

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
LINDSAY, Derek R.	Inuvik	A-369-2002	From/de 2002-02-27 to/à 2002-11-03	2002-02-27
As chairperson of the Public Utilities Board under the <i>Public Utilities Act</i>: Président de la Régie des entreprises de service public en vertu de la <i>Loi sur les entreprises de service public</i> :				
HILL, John E.	Devon, Alberta	A-340-2002	1 year/1 an	2002-04-01
As a member of the Public Utilities Board under the <i>Public Utilities Act</i>: Membre de la Régie des entreprises de service public en vertu de la <i>Loi sur les entreprises de service public</i> :				
HILL, John E.	Devon, Alberta	A-339-2002	1 year/1 an	2002-04-01
As Deputy Registrar under the <i>Psychologists Act</i>: Registraire adjointe en vertu de la <i>Loi sur les psychologues</i> :				
CASH, Felicia Tamlay	Yellowknife	A-367-2002		2002-04-04
As the rental officer for the Territories under the <i>Residential Tenancies Act</i>: Régisseur pour les Territoires en vertu de la <i>Loi sur la location des locaux d'habitation</i> :				
LOGSDON, Hal	Yellowknife	A-286-2002	1 year/1 an	2002-04-01
As a safety officer under the <i>Safety Act</i>: Agent de sécurité en vertu de la <i>Loi sur la sécurité</i> :				
CAMPBELL, Fred	Iqaluit, Nunavut	A-338-2002		2001-10-23
As chairperson of the Hay River Social Assistance Appeal Committee under the <i>Social Assistance Act</i>: Présidente du comité d'appel de l'assistance sociale de Hay River en vertu de la <i>Loi sur l'assistance sociale</i> :				
LYONS, Betty	Hay River	A-359-2002		2002-03-19
As members of the Fort Smith Social Assistance Appeal Committee under the <i>Social Assistance Act</i>: Membres du comité d'appel de l'assistance sociale de Fort Smith en vertu de la <i>Loi sur l'assistance sociale</i> :				
RANSOM, Sam	Fort Smith	A-353-2002		2002-03-20
SCOTT, Roy	Fort Smith	A-354-2002		2002-03-20
As members of the Hay River Social Assistance Appeal Committee under the <i>Social Assistance Act</i>: Membres du comité d'appel de l'assistance sociale de Hay River en vertu de la <i>Loi sur l'assistance sociale</i> :				
DAIGNEAULT, Maureen	Hay River	A-360-2002		2002-03-19
MCKAY, Mark	Hay River	A-361-2002		2002-03-19
ROSE, Laura	Hay River	A-362-2002		2002-03-19
As chairperson of the Workers' Compensation Board under the <i>Workers' Compensation Act</i>: Président de la Commission des accidents du travail en vertu de la <i>Loi sur les accidents du travail</i> :				
WONG, Andrew	Yellowknife	A-383-2002	5 years/5 ans	2002-04-01

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As member of the Workers' Compensation Board under the *Workers' Compensation Act*:
Membre de la Commission des accidents du travail en vertu de la *Loi sur les accidents du travail* :**

WONG, Andrew	Yellowknife	A-382-2002	5 years/5 ans	2002-04-01
--------------	-------------	------------	---------------	------------

REVOCATIONS/RÉVOCATIONS

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	-----------	--

**CORRECTIONS ACT - probation officer
LOI SUR LES SERVICES CORRECTIONNELS - agent de probation**

PETTET, Luke	A-363-2002	2002-04-05	A-334-99
--------------	------------	------------	----------

**MARRIAGE ACT - issuers of marriage licences
LOI SUR LE MARIAGE - délivreurs de licences de mariage**

BOOT, Reverend Steven C.	A-328-2002	2002-03-27	A-664-97
EGOTAK, Lena	A-329-2002	2002-03-27	A-120-2000
MCKEE, Ann Marie Louise	A-330-2002	2002-03-27	NS-649-85
SHOULDICE, Reverend Michael	A-331-2002	2002-03-27	A-680-97

**PSYCHOLOGISTS ACT - Deputy Registrar
LOI SUR LES PSYCHOLOGUES - registraire adjointe**

DENROCHE, Diana	A-366-2002	2002-04-04	A-212-2001
-----------------	------------	------------	------------

**SOCIAL ASSISTANCE ACT - chairperson of the Baker Lake Social Assistance Appeal Committee
LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE - président du comité d'appel de l'assistance sociale de Baker Lake**

NARKIANGERK, John	A-288-2002	2002-03-15	A-406-95
-------------------	------------	------------	----------

**SOCIAL ASSISTANCE ACT - chairperson of the Cambridge Bay Social Assistance Appeal Committee
LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE - président du comité d'appel de l'assistance sociale de Cambridge Bay**

MAKSAGAK, John	A-293-2002	2002-03-15	NS-565-84
----------------	------------	------------	-----------

**SOCIAL ASSISTANCE ACT - chairperson of the Coppermine Social Assistance Appeal Committee
LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE - présidente du comité d'appel de l'assistance sociale de Coppermine**

AYALIK, Alice	A-298-2002	2002-03-15	NS-570-84
---------------	------------	------------	-----------

**SOCIAL ASSISTANCE ACT - chairperson of the Fort Resolution Social Assistance Appeal Committee
LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE - présidente du comité d'appel de l'assistance sociale de Fort Resolution**

SOROFF, Jackie	A-342-2002	2002-03-18	A-204-94
----------------	------------	------------	----------

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	-----------	--

SOCIAL ASSISTANCE ACT - chairperson of the Fort Simpson Social Assistance Appeal Committee
LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE - présidente du comité d'appel de l'assistance sociale de Fort Simpson

BROWN, Candy	A-347-2002	2002-03-18	A-943-92
--------------	------------	------------	----------

SOCIAL ASSISTANCE ACT - chairperson of the Hay River Social Assistance Appeal Committee
LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE - présidente du comité d'appel de l'assistance sociale de Hay River

SOROFF, Jackie	A-355-2002	2002-03-18	A-203-94
----------------	------------	------------	----------

SOCIAL ASSISTANCE ACT - chairperson of the Rae-Lakes Social Assistance Appeal Committee
LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE - président du comité d'appel de l'assistance sociale de Rae-Lakes

ARROWMAKER, Frank	A-303-2002	2002-03-15	NS-594-91
-------------------	------------	------------	-----------

SOCIAL ASSISTANCE ACT - chairperson of the Rankin Inlet Social Assistance Appeal Committee
LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE - présidente du comité d'appel de l'assistance sociale de Rankin Inlet

SATEANA, Sandy	A-308-2002	2002-03-15	NS-549-84
----------------	------------	------------	-----------

SOCIAL ASSISTANCE ACT - chairperson of the Repulse Bay Social Assistance Appeal Committee
LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE - président du comité d'appel de l'assistance sociale de Repulse Bay

IGNERDJUK, John	A-313-2002	2002-03-15	A-459-95
-----------------	------------	------------	----------

SOCIAL ASSISTANCE ACT - chairperson of the Resolute Bay Social Assistance Appeal Committee
LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE - président du comité d'appel de l'assistance sociale de Resolute Bay

ALEXANDER, Ralph	A-319-2002	2002-03-15	NS-162-86
------------------	------------	------------	-----------

SOCIAL ASSISTANCE ACT - chairperson of the Sanikiluaq Social Assistance Appeal Committee
LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE - président du comité d'appel de l'assistance sociale de Sanikiluaq

INUKTALUK, Lucassie	A-324-2002	2002-03-15	A-469-93
---------------------	------------	------------	----------

SOCIAL ASSISTANCE ACT - members of the Baker Lake Social Assistance Appeal Committee
LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE - membres du comité d'appel de l'assistance sociale de Baker Lake

NARKIANGERK, John	A-289-2002	2002-03-15	A-407-95
SIMAILAK, Jean	A-290-2002	2002-03-15	A-408-95
TAGOONA, Mary	A-291-2002	2002-03-15	A-409-95
TIKTAALAAQ, Irene	A-292-2002	2002-03-15	A-410-95

SOCIAL ASSISTANCE ACT - members of the Cambridge Bay Social Assistance Appeal Committee
LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE - membres du comité d'appel de l'assistance sociale de Cambridge Bay

KAIYOGANA, John	A-294-2002	2002-03-15	NS-566-84
KAVANNA, James	A-295-2002	2002-03-15	NS-567-84
MAKSAGAK, Helen	A-296-2002	2002-03-15	NS-568-84
OTOKIAK, Joseph	A-297-2002	2002-03-15	NS-569-84

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	-----------	---

SOCIAL ASSISTANCE ACT - members of the Coppermine Social Assistance Appeal Committee
LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE - membres du comité d'appel de l'assistance sociale de Coppermine

ALGIAK, Alex	A-299-2002	2002-03-15	NS-571-84
EVAGLOK, George	A-300-2002	2002-03-15	NS-572-84
HAVIOYAK, Edward	A-301-2002	2002-03-15	NS-574-84
KATIAK, Emily	A-302-2002	2002-03-15	NS-573-84

SOCIAL ASSISTANCE ACT - members of the Fort Resolution Social Assistance Appeal Committee
LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE - membres du comité d'appel de l'assistance sociale de Fort Resolution

CAYEN, Florence	A-343-2002	2002-03-18	A-208-94
HINSON, Joyce	A-344-2002	2002-03-18	A-020-94
POWDER-DODMAN, Stan	A-345-2002	2002-03-18	A-021-94
SOROFF, Jackie	A-346-2002	2002-03-18	A-207-94

SOCIAL ASSISTANCE ACT - members of the Fort Simpson Social Assistance Appeal Committee
LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE - membres du comité d'appel de l'assistance sociale de Fort Simpson

BROWN, Candy	A-348-2002	2002-03-18	A-942-92
HARDISTY, Kim	A-349-2002	2002-03-18	A-944-92
PETERSON, Danny	A-350-2002	2002-03-18	A-945-92
WRIGHT, Rosa	A-351-2002	2002-03-18	A-946-92

SOCIAL ASSISTANCE ACT - member of the Fort Smith Social Assistance Appeal Committee
LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE - membre du comité d'appel de l'assistance sociale de Fort Smith

CHEEZIE, Agnes	A-352-2002	2002-03-27	NS-1117-88
----------------	------------	------------	------------

SOCIAL ASSISTANCE ACT - members of the Hay River Social Assistance Appeal Committee
LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE - membres du comité d'appel de l'assistance sociale de Hay River

CAYEN, Florence	A-356-2002	2002-03-18	A-206-94
HINSON, Joyce	A-357-2002	2002-03-18	A-970-92
POWDER-DODMAN, Stan	A-358-2002	2002-03-18	A-206-92

SOCIAL ASSISTANCE ACT - members of the Rae-Lakes Social Assistance Appeal Committee
LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE - membres du comité d'appel de l'assistance sociale de Rae-Lakes

ARROWMAKER, Frank	A-304-2002	2002-03-15	NS-593-91
MANTLA, Fred	A-305-2002	2002-03-15	NS-0596-91
MANTLA, Helen	A-306-2002	2002-03-15	NS-597-91
QUITTE, John D.	A-307-2002	2002-03-15	NS-595-91

SOCIAL ASSISTANCE ACT - members of the Rankin Inlet Social Assistance Appeal Committee
LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE - membres du comité d'appel de l'assistance sociale de Rankin Inlet

ANAWAK, Donat	A-309-2002	2002-03-15	NS-550-84
KABVITOK, Aline	A-310-2002	2002-03-15	NS-680-86
KABVITOK, Jack	A-311-2002	2002-03-15	NS-552-84
KARLIK, Elizabeth	A-312-2002	2002-03-15	NS-551-84

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	-----------	---

SOCIAL ASSISTANCE ACT - members of the Repulse Bay Social Assistance Appeal Committee
LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE - membres du comité d'appel de l'assistance sociale de Repulse Bay

AKLUNARK, Eva	A-314-2002	2002-03-15	A-460-95
ANAITTUQ, Helen	A-315-2002	2002-03-15	A-461-95
ANGOTJALUK, Cecelia	A-316-2002	2002-03-15	A-462-95
IGNERDJUK, John	A-317-2002	2002-03-15	A-463-95
KOPAK, Rosalia	A-318-2002	2002-03-15	A-464-95

SOCIAL ASSISTANCE ACT - members of the Resolute Bay Social Assistance Appeal Committee
LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE - membres du comité d'appel de l'assistance sociale de Resolute Bay

AMARUALIK, Peter	A-320-2002	2002-03-15	NS-163-86
AUDLA, Rynie	A-321-2002	2002-03-15	NS-164-86
AUDLA, Walter	A-322-2002	2002-03-15	NS-165-86
KALLUK, Mary	A-323-2002	2002-03-15	NS-166-86

SOCIAL ASSISTANCE ACT - members of the Sanikiluaq Social Assistance Appeal Committee
LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE - membres du comité d'appel de l'assistance sociale de Sanikiluaq

IPPEK, Mina	A-325-2002	2002-03-15	A-470-93
TOOKALOOK, Johnny	A-326-2002	2002-03-15	A-471-93
UPPIK, Lucy	A-327-2002	2002-03-15	A-472-93

WILDLIFE ACT - wildlife officer
LOI SUR LA FAUNE - agent de la faune

PIERROT, Norman Nielson	A-364-2002	2002-03-22	A-357-2001
-------------------------	------------	------------	------------

YOUNG OFFENDERS ACT - youth worker
LOI SUR LES JEUNES CONTREVENANTS - délégué à la jeunesse

PETTET, Luke	A-365-2002	2002-04-11	A-348-99
--------------	------------	------------	----------

GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES) / AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

BUSINESS CORPORATIONS ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS

NOTICES OF INCORPORATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (section 8):
AVIS DE CONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES (article 8) :

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Date of Incorporation/ Date de la constitution
5026 N.W.T. LTD.	C 5026	Box 780 195 McDougal Road Fort Smith NT X0E 0P0	2002-03-25

MLM CLEANING SERVICES LTD.	C 5027	Box 818 4908-49th Street Yellowknife NT X1A 2N6	2002-03-27
MCT ENTERPRISES LTD.	C 5028	Box 818 4908-49th Street Yellowknife NT X1A 2N6	2002-03-28
NOR-DAT COMPUTER SERVICES LTD.	C 5029	702, 5201-50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S9	2002-04-01
5030 NWT LTD.	C 5030	Box 383 5016-47th Street Yellowknife NT X1A 3N3	2002-04-11
5031 NWT LTD.	C 5031	1008, 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	2002-04-11
R & B MECHANICAL LTD.	C 5032	B206, 5109 Forrest Drive Yellowknife NT X1A 2B3	2002-04-11
NAKAH MANAGEMENT LTD.	C 5033	Box 818 4908-49th Street Yellowknife NT X1A 2N6	2002-04-18
WASCON INC.	C 5034	Box 818 4908-49th Street Yellowknife NT X1A 2N6	2002-04-09

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 13(4)]:
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 13(4)] :**

Former Name/ Ancienne dénomination sociale	Corporation No./ N° de la société par actions	New Name/ Nouvelle dénomination sociale	Date of Change/ Date de la modification
HARDISTY PETROLEUM LTD.	C 4333	HARDISTY PETROLEUM 2002 LTD.	2002-03-25

**NOTICES OF AMALGAMATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 187(4)):
AVIS DE FUSION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 187(4)] :**

New Corporation/ Nouvelle société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Amalgamating Corporations/ Sociétés par actions fusionnées	Date of Amalgamation/ Date de la fusion
NOR-DAT COMPUTER SERVICES LTD.	C 5029	C 425 NOR-DAT COMPUTER SERVICES LTD., C 1966 ARCTIC ALARM LTD. C 5022 5002 NORTHWEST TERRITORIES LTD.	2002-04-01

NOTICES OF DISCONTINUANCE OF TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 191(6)):**AVIS DE CHANGEMENT DE RÉGIME DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 191(6)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Continued to/ Prorogée à	Date of Discontinuance/ Date du changement de régime
ARCTIC CIRCLE CONSTRUCTION & DEVELOPMENTS LTD.	C 3402	Nunavut	2002-04-10
AQSAQNIQ / NINETY NORTH LTD.	C3832	Nunavut	2002-04-10
GJOA HAVEN / NINETY NORTH LTD.	C3831	Nunavut	2002-04-10
EETUK OUTFITTING AND EQUIPMENT RENTALS LIMITED	C 3525	Nunavut	2002-04-10
QUDLIQ INVESTMENTS LTD.	C 4088	Nunavut	2002-04-10
AUYUITTUQ BUILDING SERVICES LTD.	C 3799	Nunavut	2002-04-10

NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 285(1)]:**AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of Registration/ Date de l'enregistrement
APPLIED ECOSYSTEM MANAGEMENT LIMITED	ET 7569	Suite 702 5201-50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S9	Canada	2001-01-15
498046 B.C. LTD.	ET 7571	174 Wilkenson Crescent Yellowknife NT X1A 3V3	British Columbia	2002-03-27
WEATHERFORD ARTIFICIAL LIFT SYSTEMS CANADA LTD.	ET 7573	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Alberta	2002-04-02
NORTHERN PROPERTY REIT HOLDINGS INC.	ET 7577	1008, 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Alberta	2002-04-10
NEWNORTH PRJOECTS LTD.	ET 7578	1008, 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Alberta	2002-04-11

FORDING INC.	ET 7579	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Canada	2002-04-12
SABEX 2002 INC.	ET 7582	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Canada	2002-04-16
NEW SHOSHONI VENTURES LTD.	ET 7583	PO Box 383 5016-47th Street Yellowknife NT X1A 2N3	British Columbia	2002-04-17
ALTUS SECURITIES INC.	ET 7584	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Ontario	2002-04-18
CANADIAN DIABETES ASSOCIATION / ASSOCIATION CANADIENNE DU DIABETE	ET 7585	1408-5018-49th Street Yellowknife NT X1A 3R6	Canada	2002-04-18

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 289(4)]:
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES
[paragraphe 289(4)] :**

Name of Corporation/ Dénomination sociale de la société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	New Name of Corporation/ Nouvelle dénomination sociale de la société par actions	Effective Date/ Date de prise d'effet
BATTLEFIELD MINERALS CORP.	ET 4016	BM DIAMONDCORP INC.	2001-11-21
CITIFINANCIAL CANADA, INC. / CITIFINANCIÈRE CANADA, INC.	ET 7151	2419726 CANADA INC.	2002-04-01
CITIFINANCIAL SERVICES OF CANADA LTD. / CITIFINANCIÈRE, SERVICES DU CANADA LTÉE	ET 7004	CITIFINANCIAL CANADA, INC. / CITIFINANCIÈRE CANADA, INC.	2002-04-01

**NOTICES OF AMALGAMATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 290(2)]:
AVIS DE FUSION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 290(2)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Amalgamating Corporations/ Sociétés par actions fusionnées	Date of Amalgamation/ Date de la fusion
CLEARNET INC.	ET 7570	ET 7319 CLEARNET INC. & CLEARNET COMMUNICATIONS INC.	2001-12-30
IKON OFFICE SOLUTIONS, INC. / IKON SOLUTIONS DE BUREAU, INC.	ET 7572	ET 6495 IKON OFFICE SOLUTIONS, INC. / IKON SOLUTIONS DE BUREAU, INC. & IKON OFFICE SOLUTIONS TECHNOLOGY SERVICES INC. / IKON SOLUTIONS DE BUREAU SERVICES DE TECHNOLOGIE INC.	2001-10-01
ACNIELSEN COMPANY OF CANADA	ET 7574	ET 6679 ACNIELSEN COMPANY OF CANADA & D.J. CALHOUN MARKETING & DEVELOPMENT LIMITED	2002-01-01
FLINT FIELD SERVICES CORPORATION	ET 7575	ET 7120 FLINT FIELD SERVICES LTD. & 3061281 NOVA SCOTIA COMPANY	2001-12-27
FLINT FIELD SERVICES CORPORATION	ET 7576	ET 7575 FLINT FIELD SERVICES CORPORATION & KLINGER'S OILFIELD SERVICES CORPORATION	2002-01-01
UNITED DOMINION INDUSTRIES LIMITED	ET 7580	ET 3243 UNITED DOMINION INDUSTRIES LIMITED & SPX MERGECO INC.	2001-05-24
UNITED DOMINION INDUSTRIES CORPORATION	ET 7581	ET 7580 UNITED DOMINION INDUSTRIES LIMITED & UDI NOVA SCOTIA HOLDING COMPANY	2001-06-30
DATA BUSINESS FORMS LIMITED / FORMULES D'AFFAIRES DATA LTEE	ET 7586	ET 5738 DATA BUSINESS FORMS LIMITED / FORMULES D'AFFAIRES DATA LTEE & SUNDOG PRINTING LIMITED	2000-06-01

**NOTICES OF CANCELLATION OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 294(6)]:
AVIS D'ANNULATION DE L'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 294(6)]:**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Cancellation/ Date de l'annulation
NUSCO MANUFACTURING & SUPPLY LTD.	ET 5848	2002-04-16

PTI GROUP INC.	ET 7249	2002-04-16
FLINT CANADA INC.	ET 7052	2002-04-16
VERITAS DGC LAND LTD.	ET 7164	2002-04-16
MIRAMAR MINING CORPORATION	ET 6908	2002-04-16
KEN R. MORRISON TRUCKING LTD.	ET 3627	2002-04-16
THE AMERICAN TRAVELER MOTOR CLUB, INC.	ET 6900	2002-04-16
HOME BENEFITS, INC.	ET 6901	2002-04-16
CITIFINANCIAL MORTGAGE CORPORATION	ET 7020	2002-04-16
2419726 CANADA, INC.	ET 7151	2002-04-16

**SOCIETIES ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS**

**NOTICES OF INCORPORATION OF SOCIETIES subsection 4(4):
AVIS DE CONSTITUTION EN PERSONNE MORALE [paragraphe 4(4)] :**

Name/ Dénomination sociale	Incorporation no./ N° de constitution	Location of operations/ Lieu d'exercice des activités	Incorporation date/ Date de constitution
YELLOWKNIFE PAINTBALL ASSOCIATION	SOC 1552	Yellowknife	2002-04-08
NWT INSTITUTE PURCHASING MANAGEMENT ASSOCIATION CANADA	SOC 1553	Yellowknife	2002-04-16

GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS)/AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)

ARCHIVES ACT

The following boxes of records are ready for final disposition on or after June 10, 2002. If you would like to review the records transfer lists prior to destruction, please contact Records Management at 873-7446 or 920-3078 before June 7, 2002.

DEPARTMENT TITLE	NUMBER OF BOXES	REFERENCE NUMBER
Education, Culture and Employment	7	558-03-01 (2002)
Financial Management Board		
Secretariat	132	562-06-01 (2002)
Municipal and Community Affairs	13	562-11-12 (2001)
	3	562-11-13 (2001)
	12	562-11-01 (2002)
Northwest Territories Housing Corporation	5	559-37-01 (2002)
Public Works and Services	1	559-13-03 (2001)
	18	562-13-01 (2002)
Resources, Wildlife and Economic Development	8	562-14-01 (2002)

LOI SUR LES ARCHIVES

La destruction des boîtes de dossiers mentionnés ci-après est prévue à compter du 10 juin 2002. Si vous voulez consulter les listes de transfert avant la destruction des dossiers, vous devez communiquer avec le responsable de la gestion des dossiers avant le 7 juin 2002 au 873-7446 ou au 920-3078.

MINISTÈRE	NOMBRE DE BOÎTES	NUMÉRO DE RÉFÉRENCE
Éducation, Culture et Formation	7	558-03-01 (2002)
Secrétariat du Conseil de gestion financière	132	562-06-01 (2002)
Affaires municipales et communautaires	13	562-11-12 (2001)
	3	562-11-13 (2001)
	12	562-11-01 (2002)
Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest	5	559-37-01 (2002)
Travaux publics et Services	1	559-13-03 (2001)
	18	562-13-01 (2002)
Ressources, Faune et Développement économique	8	562-14-01 (2002)

**EVIDENCE ACT
LOI SUR LA PREUVE**

Appointments and reappointments (R) of Commissioners for Oaths:

Nominations et renominations (R) de commissaires aux serments :

a)	BARNES, Maria	Hay River
b)	BIRD, Betty	Fort Simpson
c)	BODEN, Peter (R)	Hay River
d)	BOUTET, Angela	Yellowknife
e)	BROOKS, Lori (R)	Yellowknife
f)	COMISHEN, Laura A.	Yellowknife
g)	DEPELIAM, Stephanie	Fort Simpson
h)	HANSEN, Marjorie (R)	Inuvik
i)	HARRINGTON, Lucille (R)	Hay River
j)	HORTON, Sharmayne	Hay River
k)	JOHN, Laura-Kate	Yellowknife
l)	LANGE, Mildred Ann	Yellowknife
m)	LEMOUEL, Joseph Philip (R)	Yellowknife
n)	NATH, Jeannette	Yellowknife
o)	NORWEGIAN, Connie	Fort Simpson
p)	OLSEN, Shari (R)	Fort Smith
q)	SLADE, Brenda (R)	Yellowknife
r)	WEBSTER, Susan J.	Fort Smith

Appointments and reappointments of Notaries Public:

Nominations et renominations de notaires publics :

a)	ANDERSON, Sheila E.	Inuvik
b)	AUSTIN, Patricia M. (R)	Yellowknife
c)	CHATTELL, Darcy	Yellowknife
d)	CLANCY, Shawna-Lea	Yellowknife
e)	CURRAN, Amy R.	Yellowknife
f)	DUDZIK, Lisa Lynn	Yellowknife
g)	GIBB, Warren Douglas	Yellowknife
h)	HERRING, John	Fort Simpson
i)	KISOUN, Delma R.	Inuvik
j)	MCKERRALL, Sharon (R)	Yellowknife
k)	MOULD, Robin Anne (R)	Yellowknife
l)	NOSEWORTHY, Linda	Yellowknife
m)	O'BRIEN, Roderich A.	Hay River
n)	ROMANKO, Lorna-Jean	Inuvik
o)	SINCLAIR, Noel	Yellowknife
p)	SMALLWOOD, Shannon H.	Yellowknife
q)	ZOPF, Melanie	Edmonton AB

MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS

WORKERS' COMPENSATION ACT

Benefits 2001
Based On 2001 Tax Tables

Examples of Monthly Compensation Payments Effective January 1, 2001
based on 90% of net earnings after deductions for Income Tax, Canada Pension Plan and Unemployment Insurance contributions

Year's Maximum Insurable Remuneration \$63,350

Table 1	Permanent or Temporary Total Disability Gross Salary			60% Permanent Disability Gross Salary			30% Permanent Disability Gross Salary		
	<u>63,350</u>	<u>40,000</u>	<u>25,000</u>	<u>63,350</u>	<u>40,000</u>	<u>25,000</u>	<u>63,350</u>	<u>40,000</u>	<u>25,000</u>
Workers who qualify as Northern residents for income tax purposes									
Single worker, no dependents	3,559.47	2,366.87	1,742.13	2,135.68	1,420.12	1,045.28	1,067.84	710.06	522.64
Married worker, spouse, no children	3,668.98	2,476.38	1,742.13	2,201.81	1,485.83	1,045.28	1,100.69	742.91	522.64
Married worker, spouse, one dependent child	3,668.98	2,476.38	1,742.13	2,201.81	1,485.83	1,045.28	1,100.69	742.91	522.64
Married worker, spouse, two dependent children	3,668.98	2,476.38	1,742.13	2,201.81	1,485.83	1,045.28	1,100.69	742.91	522.64

LOI SUR LES ACCIDENTS DU TRAVAIL

**Indemnités pour 2001
établies selon les tables d'impôt de 2001**

Exemples de paiements d'indemnités mensuelles en vigueur à compter du 1^{er} janvier 2001 et
calculés en se fondant sur 90 % des gains nets après déduction de l'impôt sur le revenu et
des contributions au Régime de pensions du Canada et à l'assurance-emploi

Rémunération maximale assurable pour l'année : 63 350 \$

Table 1	Invalidité totale temporaire ou permanente			Invalidité permanente à 60 %			Invalidité permanente à 30 %		
	Salaire brut			Salaire brut			Salaire brut		
	<u>63 350</u>	<u>40 000</u>	<u>25 000</u>	<u>63 350</u>	<u>40 000</u>	<u>25 000</u>	<u>63 350</u>	<u>40 000</u>	<u>25 000</u>
Travailleurs qui sont des résidents du Nord aux fins de l'impôt sur le revenu									
Travailleur célibataire, aucune personne à charge	3 559,47	2 366,87	1 742,13	2 135,68	1 420,12	1 045,28	1 067,84	710,06	522,64
Travailleur marié, conjoint, sans enfant	3 668,98	2 476,38	1 742,13	2 201,81	1 485,83	1 045,28	1 100,69	742,91	522,64
Travailleur marié, conjoint, un enfant à charge	3 668,98	2 476,38	1 742,13	2 201,81	1 485,83	1 045,28	1 100,69	742,91	522,64
Travailleur marié, conjoint, deux enfants à charge	3 668,98	2 476,38	1 742,13	2 201,81	1 485,83	1 045,28	1 100,69	742,91	522,64

Workers who do not qualify as northern residents

Single worker, no dependents	3,420.54	2,235.88	1,648.13	2,052.32	1,341.53	988.88	1,026.16	670.76	494.44
Married worker, spouse, no children	3,530.05	2,345.39	1,742.13	2,118.03	1,407.23	1,045.28	1,059.62	703.62	522.64
Married worker, spouse, one dependent child	3,530.05	2,345.39	1,742.13	2,118.03	1,407.23	1,045.28	1,059.62	703.62	522.64
Married worker, spouse, two dependent children	3,530.05	2,345.39	1,742.13	2,118.03	1,407.23	1,045.28	1,059.62	703.62	522.64

Dependants' benefits (Fatal Accidents)

Widow's or widower's benefits	\$ 1,742.13 per month	\$20,905.56 per year
Pensions for each dependent child	\$ 395.94 per month	\$ 4,751.28 per year
Maximum pension for other dependents (where no spouse)	\$ 1,742.13 per month	\$20,905.06 per year
Immediate allowance (lump sum)	\$ 2,534.00	
Additional contribution (lump sum)	\$ 2,534.00	

**Travailleurs qui
ne sont pas des
résidents du Nord**

Travailleur célibataire, aucune personne à charge	3 420,54	2 235,88	1 648,13	2 052,32	1 341,53	988,88	1 026,16	670,76	494,44
Travailleur marié, conjoint, sans enfant	3 530,05	2 345,39	1 742,13	2 118,03	1 407,23	1 045,28	1 059,62	703,62	522,64
Travailleur marié, conjoint, un enfant à charge	3 530,05	2 345,39	1 742,13	2 118,03	1 407,23	1 045,28	1 059,62	703,62	522,64
Travailleur marié, conjoint, deux enfants à charge	3 530,05	2 345,39	1 742,13	2 118,03	1 407,23	1 045,28	1 059,62	703,62	522,64

**Prestations aux
personnes à charge
(accidents mortels)**

Prestations à la veuve ou au veuf	1 742,13 \$ par mois	20 905,56 \$ par année
Pension pour chaque enfant à charge	395,94 \$ par mois	4 751,28 \$ par année
Pension maximale pour les autres personnes à charge (sans conjoint)	1 742,13 \$ par mois	20 905,06 \$ par année
Allocation immédiate (somme forfaitaire)	2 534,00 \$	
Contribution supplémentaire (somme forfaitaire)	2 534,00 \$	

WORKERS' COMPENSATION ACT

Benefits 2001
Based On 2001 Tax Tables

Examples of Monthly Compensation Payments Effective January 1, 2001
based on 90% of net earnings after deductions for Income Tax, Canada Pension Plan and Unemployment Insurance contributions

Year's Maximum Insurable Remuneration \$24,000

Table 1 Disability	Permanent or Temporary Total Disability Gross Salary	60% Permanent Disability Gross Salary	30% Permanent Disability Gross Salary
	<u>24,000</u>	<u>24,000</u>	<u>24,000</u>
Single worker, no dependents	1,513.01	907.81	453.90
Married worker, spouse, no children	1,622.53	973.52	486.76
Married worker, spouse, one dependent child	1,622.53	973.52	486.76
Married worker, spouse, two dependent children	1,622.53	973.52	486.76

**Dependants' benefits
(Fatal Accidents)**

Widow's or widower's benefits	\$ 660.00 per month	\$7,920.00 per year
Pensions for each dependent child	\$ 150.00 per month	\$1,800.00 per year
Maximum pension for other dependants (where no spouse)	\$ 660.00 per month	\$7,920.00 per year
Immediate allowance (lump sum)	\$ 960.00	
Additional contribution (lump sum)	\$1,960.00	

LOI SUR LES ACCIDENTS DU TRAVAIL

Indemnités pour 2001 établies selon les tables d'impôt de 2001

Exemples de paiements d'indemnités mensuelles en vigueur à compter du 1^{er} janvier 2001 et calculés en se fondant sur 90 % des gains nets après déduction de l'impôt sur le revenu et des contributions au Régime de pensions du Canada et à l'assurance-emploi

Rémunération maximale assurable pour l'année : 24 000 \$

Table 1 Invalidité	Invalidité totale temporaire ou permanente Salaire brut	Invalidité permanente à 60 % Salaire brut	Invalidité permanente à 30 % Salaire brut
	<u>24 000</u>	<u>24 000</u>	<u>24 000</u>
Travailleur célibataire, aucune personne à charge	1 513,01	907,81	453,90
Travailleur marié, conjoint, sans enfant	1 622,53	973,52	486,76
Travailleur marié, conjoint, un enfant à charge	1 622,53	973,52	486,76
Travailleur marié, conjoint, deux enfants à charge	1 622,53	973,52	486,76

**Prestations aux
personnes à charge
(accidents mortels)**

Prestations à la veuve ou au veuf	660,00 \$ par mois	7 920,00 \$ par année
Pension pour chaque enfant à charge	150,00 \$ par mois	1 800,00 \$ par année
Pension maximale pour les autres personnes à charge (sans conjoint)	660,00 \$ par mois	7 920,00 \$ par année
Allocation immédiate (somme forfaitaire)	960,00 \$	
Contribution supplémentaire (somme forfaitaire)	1 960,00 \$	

WORKERS' COMPENSATION ACT**Benefits 2002
Based On 2002 Tax Tables**

Examples of Monthly Compensation Payments Effective January 1, 2002
based on 90% of net earnings after deductions for Income Tax, Canada Pension Plan and Unemployment Insurance contributions

Year's Maximum Insurable Remuneration \$63,350

Table 1	Permanent or Temporary Total Disability Gross Salary			60% Permanent Disability Gross Salary			30% Permanent Disability Gross Salary		
	<u>63,350</u>	<u>40,000</u>	<u>25,000</u>	<u>63,350</u>	<u>40,000</u>	<u>25,000</u>	<u>63,350</u>	<u>40,000</u>	<u>25,000</u>
Workers who qualify as Northern residents for income tax purposes									
Single worker, no dependents	3,560.36	2,367.76	1,742.13	2,136.22	1,420.66	1,045.28	1,068.11	710.33	522.64
Married worker, spouse, no children	3,673.15	2,480.54	1,742.13	2,203.89	1,488.32	1,045.28	1,101.95	744.16	522.64
Married worker, spouse, one dependent child	3,673.15	2,480.54	1,742.13	2,203.89	1,488.32	1,045.28	1,101.95	744.16	522.64
Married worker, spouse, two dependent children	3,673.15	2,480.54	1,742.13	2,203.89	1,488.32	1,045.28	1,101.95	744.16	522.64

LOI SUR LES ACCIDENTS DU TRAVAIL.

Indemnités pour 2002
établies selon les tables d'impôt de 2002

Exemples de paiements d'indemnités mensuelles en vigueur à compter du 1^{er} janvier 2002 et
calculés en se fondant sur 90 % des gains nets après déduction de l'impôt sur le revenu et
des contributions au Régime de pensions du Canada et à l'assurance-emploi

Rémunération maximale assurable pour l'année : 63 350 \$

Table 1	Invalidité totale temporaire ou permanente			Invalidité permanente à 60 %			Invalidité permanente à 30 %		
	Salaire brut			Salaire brut			Salaire brut		
	<u>63 350</u>	<u>40 000</u>	<u>25 000</u>	<u>63 350</u>	<u>40 000</u>	<u>25 000</u>	<u>63 350</u>	<u>40 000</u>	<u>25 000</u>
Travailleurs qui sont des résidents du Nord aux fins de l'impôt sur le revenu									
Travailleur célibataire, aucune personne à charge	3 560,36	2 367,76	1 742,13	2 136,22	1 420,66	1 045,28	1 068,11	710,33	522,64
Travailleur marié, conjoint, sans enfant	3 673,15	2 480,54	1 742,13	2 203,89	1 488,32	1 045,28	1 101,95	744,16	522,64
Travailleur marié, conjoint, un enfant à charge	3 673,15	2 480,54	1 742,13	2 203,89	1 488,32	1 045,28	1 101,95	744,16	522,64
Travailleur marié, conjoint, deux enfants à charge	3 673,15	2 480,54	1 742,13	2 203,89	1 488,32	1 045,28	1 101,95	744,16	522,64

**Workers who do
not qualify as
northern residents**

Single worker, no dependents	3,429.37	2,236.77	1,647.72	2,057.62	1,342.06	988.63	1,028.81	671.03	494.32
Married worker, spouse, no children	3,542.16	2,349.56	1,742.13	2,125.30	1,409.74	1,045.28	1,062.65	704.87	522.64
Married worker, spouse, one dependent child	3,542.16	2,349.56	1,742.13	2,125.30	1,409.74	1,045.28	1,062.65	704.87	522.64
Married worker, spouse, two dependent children	3,542.16	2,349.56	1,742.13	2,125.30	1,409.74	1,045.28	1,062.65	704.87	522.64

**Dependants'
benefits (Fatal
Accidents)**

Widow's or widower's benefits	\$ 1,742.13 per month	\$20,905.56 per year
Pensions for each dependent child	\$ 395.94 per month	\$ 4,751.28 per year
Maximum pension for other dependents (where no spouse)	\$ 1,742.13 per month	\$20,905.06 per year
Immediate allowance (lump sum)	\$ 2,534.00	
Additional contribution (lump sum)	\$ 2,534.00	

**Travailleurs qui
ne sont pas des
résidents du Nord**

Travailleur célibataire, aucune personne à charge	3 429,37	2 236,77	1 647,72	2 057,62	1 342,06	988,63	1 028,81	671,03	494,32
Travailleur marié, conjoint, sans enfant	3 542,16	2 349,56	1 742,13	2 125,30	1 409,74	1 045,28	1 062,65	704,87	522,64
Travailleur marié, conjoint, un enfant à charge	3 542,16	2 349,56	1 742,13	2 125,30	1 409,74	1 045,28	1 062,65	704,87	522,64
Travailleur marié, conjoint, deux enfants à charge	3 542,16	2 349,56	1 742,13	2 125,30	1 409,74	1 045,28	1 062,65	704,87	522,64

**Prestations aux
personnes à charge
(accidents mortels)**

Prestations à la veuve ou au veuf	1 742,13 \$ par mois	20 905,56 \$ par année
Pension pour chaque enfant à charge	395,94 \$ par mois	4 751,28 \$ par année
Pension maximale pour les autres personnes à charge (sans conjoint)	1 742,13 \$ par mois	20 905,06 \$ par année
Allocation immédiate (somme forfaitaire)	2 534,00 \$	
Contribution supplémentaire (somme forfaitaire)	2 534,00 \$	

WORKERS' COMPENSATION ACT

Benefits 2002
Based On 2002 Tax Tables

Examples of Monthly Compensation Payments Effective January 1, 2002
based on 90% of net earnings after deductions for Income Tax, Canada Pension Plan and Unemployment Insurance contributions

Year's Maximum Insurable Remuneration \$24,000

Table 1 Disability	Permanent or Temporary Total Disability Gross Salary	60% Permanent Disability Gross Salary	30% Permanent Disability Gross Salary
	<u>24,000</u>	<u>24,000</u>	<u>24,000</u>
Single worker, no dependents	1,542.11	925.27	462.63
Married worker, spouse, no children	1,625.63	975.38	487.69
Married worker, spouse, one dependent child	1,625.63	975.38	487.69
Married worker, spouse, two dependent children	1,625.63	975.38	487.69

**Dependants' benefits
(Fatal Accidents)**

Widow's or widower's benefits	\$ 660.00 per month	\$7,920.00 per year
Pensions for each dependent child	\$ 150.00 per month	\$1,800.00 per year
Maximum pension for other dependants (where no spouse)	\$ 660.00 per month	\$7,920.00 per year
Immediate allowance (lump sum)	\$ 960.00	
Additional contribution (lump sum)	\$1,960.00	

LOI SUR LES ACCIDENTS DU TRAVAIL

Indemnités pour 2002 établies selon les tables d'impôt de 2002

Exemples de paiements d'indemnités mensuelles en vigueur à compter du 1^{er} janvier 2002 et calculés en se fondant sur 90 % des gains nets après déduction de l'impôt sur le revenu et des contributions au Régime de pensions du Canada et à l'assurance-emploi

Rémunération maximale assurable pour l'année : 24 000 \$

Table 1 Invalidité	Invalidité totale temporaire ou permanente Salaire brut	Invalidité permanente à 60 % Salaire brut	Invalidité permanente à 30 % Salaire brut
	<u>24 000</u>	<u>24 000</u>	<u>24 000</u>
Travailleur célibataire, aucune personne à charge	1 542,11	925,27	462,63
Travailleur marié, conjoint, sans enfant	1 625,63	975,38	487,69
Travailleur marié, conjoint, un enfant à charge	1 625,63	975,38	487,69
Travailleur marié, conjoint, deux enfants à charge	1 625,63	975,38	487,69

**Prestations aux
personnes à charge
(accidents mortels)**

Prestations à la veuve ou au veuf	660,00 \$ par mois	7 920,00 \$ par année
Pension pour chaque enfant à charge	150,00 \$ par mois	1 800,00 \$ par année
Pension maximale pour les autres personnes à charge (sans conjoint)	660,00 \$ par mois	7 920,00 \$ par année
Allocation immédiate (somme forfaitaire)	960,00 \$	
Contribution supplémentaire (somme forfaitaire)	1 960,00 \$	

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./2002©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/2002©
